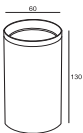
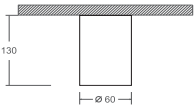
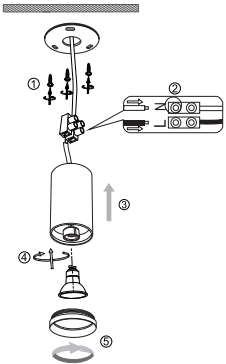


# Instruction



1 x GU10 (50W)

Model: C010CL-01B  
Collection: Ceiling & Wall  
Series: Alfa  
 Ceiling Lamps



## Montageanleitung:

- Schalten Sie vor Installation der Leuchte über den Hauptschalter den Strom ab.
- Bereiten Sie den Platz vor, an dem Sie die Leuchte anbringen wollen. Für die Montage benötigen Sie ein Messerschraubendreher und ein Schraubenzieher mit einem Lampensockel.
- Verlegen Sie ein 220-240V/50Hz Stromkabel, wenn möglich mit Erdungsableitung.
- Verbinden Sie die Leuchte mit dem 220-240V/50Hz-Stromkabel. Wenn die Leuchte ein Erdungskabel hat, schließen Sie dieses an.
- Bedrücken Sie die Leuchte in der Montageöffnung oder am dafür vorgesehenen Punkt.
- Bereiten Sie eine Gleitbohle in der Fassung.
- Schalten Sie den Strom an und überprüfen Sie die Funktionsfähigkeit der Leuchte.

## Assembly Manual:

- The installation of the lamp shall be performed with the power supply switched off.
- Prepare the place in front of which you want to install the lamp: a mounting hole for built-in lamps and a seat for surface-mounted lamps, including a grounding wire. If any, cut to the installation place.
- Lay a 220-240V/50Hz power cable, if possible with an earth connection.
- Connect the lamp to the 220-240V/50Hz power supply network. If the lamp has a grounding wire, it shall be also connected.
- Install the lamp in the mounting hole/seat and secure it firmly.
- Install a bulb in the socket and fix the bulb.
- Switch on power supply to the lamp and make sure that the lamp operates properly.

## Інструкція з монтажу:

- Установку світильника здійснюється при вимкненні електроенергії.
- Підготуйте місце для установки світильника - монтажний отвір для вбудованих, посадочне місце для накладних.
- Проложіть кабель живлення, якщо необхідно, з розрахунком на 220-240В 50 Гц.
- Підключіть світильник до мережі 220-240В 50 Гц. Якщо в світильнику передбачено дрот заземлення, його також необхідно підключити.
- Налаштуйте світильник в монтажний отвір / посадочне місце.
- Встановіть лампу у цоколь і зафіксуйте її.
- Включіть подачу електроенергії до світильника і переконатися в його коректній роботі.

## Інструкція по установке:

- Установку светильника осуществляется при выключенной электроэнергии.
- Подготовьте место для установки светильника - монтажное отверстие для встраиваемых, посадочное место для накладных.
- Проложите кабель питания, если необходимо, с расчетом на 220-240В 50 Гц.
- Подключите светильник к сети 220-240В 50 Гц. Если в светильнике предусмотрено провод заземления, его также необходимо подключить.
- Настройте светильник в монтажное отверстие / посадочное место.
- Установите лампу в цоколь и зафиксируйте ее.
- Включите подачу питания на светильник и убедитесь в его корректной работе.

**Hersteller / Manufacturer / Fabricant / Produttore /  
Fabrikant / Производители / Fabrica / Fabricator /  
Faber / Hersteller / Fabricante / Fabricador /  
Fabrikant / Fabricador / Hersteller / Producent /  
Vyrобnyk / Виробників / Виробник / Давардору/  
Umsatzer / Умсаатар / Узвас ЧуваскэсМАТТОНИ СМНН,  
Rosenstraße 2, 10178 Berlin.**

**Verteiling des Herstellerwerks / Manufacturer factory  
affiliate / Filiale de l'usine du fabricant / Filiale di fabbrica  
produttore / Filial de la fabrică / Fabrica de filial / Sube  
Fabrica / Сабзав Рабык / Branch Factory / Фабрика де  
рамича / Branch Factory / Oddział Fabryka / Фабрика  
завода-выработочная / Вирдурдур звязаныен бөлмәсәс/  
Давардору заводдучи филиалы / Циркуитин филиалдучи  
үндүкдүрүчү / Пр-к-85 Кидил / К-85С 027 СМНН.**

## Sicherheitshinweis

Die Informationen, die diese Anleitung enthält, sind vor dem Zusammenbau des Produkts zu lesen. Lesen Sie auch die anderen Sicherheitshinweise auf dem Produkt und in der Bedienungsanleitung.

### Sicherheitshinweise:

- Die Installation und der Anschluss der Leuchte sollten durch qualifizierte Fachkräfte erfolgen.
- Verwenden Sie nicht die vom Anschluss der Leuchte, dem technischen Daten des Stromnetzes mit dem Daten übereinstimmende Art der Verkabelung steuern.
- Bei der Montage der Leuchte an Wand oder Decke ist auf eine sichere Befestigung (unter Berücksichtigung des Gewichts der Leuchte) zu achten.
- Die Leuchten von Bestimmungszweck verwenden. Die zur Innenbeleuchtung von Wohnräumen geeigneten Leuchten nicht im Freien benutzen. Die Leuchte mit einer Schutzklasse außer IP 44 nicht zu achten.
- Leuchten mit hoher Leistung vermeiden.
- Leuchten mit einem Nennstromfluss stärker als von Verkabelungen und Kabeln sein.
- Die Außenleuchte bzw. die Außenleuchte beschädigt werden, so ist diese/dieser zu ersetzen, um eine Verkettung durch einen Stromschlag zu vermeiden.
- Die Leuchte an der Lampe ersetzt, ist die Stromversorgung abzuschließen. Es sollte garantiert werden, die die Lampe abgeblüht, sich Wählern die den Typ und die Leistung der Lampe, die im Schema der Montage angegeben sind. Bei der Installation anderer Lampe nur einer anderen Leistung, als vom Hersteller angegeben, überarbeiten der Hersteller keine Verantwortung für mögliche Schäden an der Leuchte.
- Die Leuchte nicht austauschen.
- Von Kindern fern halten.

### Beschreibung der Symbole:

Die folgenden Symbole stehen auf der Verpackung des Erzeugnisses.

- Schutzklasse I: Die Lampe ist durch ein Schutzkabel (Grundreihe Leitung) an die Schutzkategorie der Bildung anzuschließen.
- Schutzklasse II: Es ist eine doppelte bzw. verstärkte Isolierung vorhanden. Die Schutzverklebung wird nicht benötigt.
- Schutzklasse III: Schutzkategorie III.
- Niederstromumrichter: Niederstromumrichter für eine Schutzneinrichtung oder eine Niederspannung geeignet. Ein Schutzglas ist nicht obligatorisch.

Die Leuchte ist nicht zur Bedienung durch Wärmeschutztafel geeignet.

Das Gerät ist nur für eine Lampe mit jedem beschriebenen Objekt geeignet. Für mehrere Brite finden Sie je einen Abstand auf dem Lampenständer.

Nur im Innenraum benutzen.

Nur im Freien.

Das Erzeugnis nicht mit dem Haushaltsnetz, entgegen der Masse es bei einer Einrichtung entsorgen, die zur Entsorgung von elektrischen Geräten geeignet ist.

### Bedienungshinweise:

- Vor der Benutzung des Erzeugnisses die Stromversorgung mit dem Netz abzuschließen.
- Das Erzeugnis von Feuchtigkeit in den Verteilungsklassen oder auf jeden Fall der Verbindung vermeiden.
- Vor der Reinigung die Stromzufuhr von 10 Minuten abkühlen lassen.
- Die Leuchte nicht mit Wasser waschen.
- Die Leuchte nicht aufgrund von Geruchseinstellungen waschen. Sie sich an die Verfallsdatei.
- Die Hersteller behaupten die Funktion des Geräts über den Zeitraum für 2 Jahre (3 Jahren - LED) nach der Lieferung durch den Fachhandel. Die Garantiebedingungen gelten nicht, wenn das Erzeugnis ohne Genehmigungsstempel wurde.

## Safety Guidelines

The information contained in these guidelines shall be studied prior to the assembly of the product. Read also the other safety instructions on the product and in the operating manual.

### Safety Requirements:

- Installation and connection of the lighting fixture shall be conducted by qualified personnel.
- Read the manual before the power supply prior to the start of installation.
- Before connecting the lighting fixture, make sure the network technical data is in compliance with the specifications indicated on the package. The category of the lighting fixture attachment point shall conform to the lighting fixture weight certificate with their intended purpose. Do not use lighting fixtures not designed for illumination of indoor living spaces, for outdoor applications; do not use lighting fixtures with protection less than IP44 in rooms with high humidity.
- All elements of the connection to the power supply shall be free from excess heat.
- Do not use the fixture if it is damaged; it shall be replaced to avoid the hazard of electrical current-induced injury.
- Before the replacement of a light bulb, cut off the power supply of the lighting fixture and wait until the light bulb has cooled off.
- Close lamp tube and cover it according with the assembly diagram.
- Do not use the fixture with a power supply other than the one specified. The manufacturer shall not be liable for safety and injury of the product.
- For use in the power supply network with the voltage of not more than 220-240V.
- Do not cover the lighting fixture.
- Keep safe from children.

### Description of Symbols:

All description symbols are indicated on the product's package.

- Protection class I: This lamp shall be connected through the protective electrical cable (grounding) and green wire to the grounding protection class II.
- Protection class II: Double or reinforced insulation is provided.
- Protection grounding is not required.
- Protection class III: Low-voltage lighting fixture.
- Low-current converter: Low-current converter for a protection or for low-pressure lamps. Use of protective glass is not necessary.

The lighting fixture is not suitable for being covered with thermal insulation material.

The minimum distance to meter from the lamp to any (shiny) led item. Please find the accurate distance on the lamp sticker.

For indoor use only.

For outdoors use only.

Do not put this product in regular household waste until the end of its lifetime. You shall discard it in the place intended for waste electrical equipment.

### Maintenance Guidelines:

- Prior to cleaning of the product, cut off the power supply by turning off the switch.
- Avoid moisture in the distribution box or any part of electrical wiring.
- Before you start cleaning, wait until the lamp cools off for 10 minutes.
- Use only dry cloth.
- To remove any part of the product, connect the place of disassembly.
- The manufacturer gives the warranty for performance of this product for 2 years (3 years for LED) starting from the date of delivery by distributor. The warranty obligations shall not be valid in unusual circumstances modifications have been introduced in the product.

## ENG

## Инструкция по технике безопасности

Информацию, содержащуюся в данной инструкции, необходимо изучить перед началом сборки и эксплуатации. Также необходимо ознакомиться с информацией об установке и использовании изделия.

### Требования безопасности:

- Установка и подключение светильника должны проводиться квалифицированными специалистами.
- Внимательно прочтите тех. кар. перед установкой, отключите подачу электроэнергии.
- Перед подключением светильника убедиться, что технические данные сети соответствуют указанным на упаковке.
- Прочность крепления светильника должна соответствовать его весу.
- Использовать светильники по назначению. Светильники, предназначенные для внутреннего освещения, не применять для наружного освещения; не использовать подвесные светильники в помещениях с повышенной влажностью.
- Все элементы подключения к электропитанию должны быть свободными от коррозии и перегрева.
- Если выключатель света или шнур повреждены, то он должен быть заменен, чтобы избежать опасности поражения электрическим током.
- Перед заменой лампы: выключить светильник, необходимо отключить и подождать пока полностью охладится.
- Выбирать тип и мощность лампы, указанные в схеме сборки.
- Не использовать лампы, не соответствующие требованиям инструкции.
- Для подключения в электросеть с напряжением не более 220-240V, не нарушать требования.
- Бережь от детей.

### Описание символов:

Все описательные символы указаны на упаковке изделия.

- Класс защиты I: Эта лампа должна быть соединена защитным электропроводом (зелено-желтый провод) с защитной клеммой заземления.
- Класс защиты II: Предусмотрена двойная изоляция или усиленная изоляция. Защитное заземление не требуется.
- Класс защиты III: Светильник низкого напряжения.
- Прибор предназначен только для лампы с защитой или лампы низкого давления. Необходимо использовать защитное стекло.

Светильник не подходит для того, чтобы закрывать его теплоизоляционными материалами.

Минимальное расстояние от лампы до любого осветительного объекта в мерца. Включая, найдите точное расстояние на этикетке лампы.

Используйте только внутри помещения.

Для внутреннего использования.

Не помещайте это изделие в обычные бытовые отходы до конца его жизненного цикла. Вы должны использовать его в месте, предназначенном для электрических отходов.

### Инструкция по обслуживанию:

- Перед чисткой изделия отключите электропитание, выключив переключатель.
- Избегайте попадания влаги в распределительную коробку или на любую часть электропроводки.
- Перед тем, как начать чистку, дайте лампе остыть в течение 10 минут.
- Используйте только мягкую сухую ткань.
- Для предотвращения риска поражения током не используйте лампы производителя, предназначенные для работы на местном уровне.
- Компьютер-контроль гарантирует работу данного оборудования в течение 2 лет (3 года для светодиодных с LED-матрицей), начиная с даты поставки из дистрибутора. Гарантийные обязательства не действуют в случае введения нестандартных изменений в изделие.

## RUS

## Инструкция за технику безбедности

Информацију, која је садржана у овој упутству, неопходно је проучити пре почетка скупљања и експлоатације. Такође је неопходно одаборити информацију о инсталацији и коришћењу производа.

### Важни безбедности:

- Уградња и повезивање светилника повину квалификованим стручњацима.
- Увештачно прочитајте техничку документацију пре почетка инсталације, искључите напајање електричне енергије.
- Пре повезивања светилника проверите да ли технички подаци мреже одговарају подацима на упутству.
- Чврстоћа причвршћивања светилника мора одговарати његовом тежини.
- Искористите светилнике по намени. Светилнике намењене за унутрашње осветљење не користите за осветљење спољности; не користите подвесне светилнике у просторима са повећаном влажношћу.
- Сви елементи повезивања са електропитаном морају бити слободни од корозије и прегревања.
- Ако излазни кабел или шнур оштећени, то ни повину бити замењени, како да избегне опасност од електричног удара.
- Пре замене лампе: искључите светилник, неопходно искључите и дочекајте да се лампа потпуно охлади.
- Выбирајте тип и моћност лампе, указане у схеми збирања.
- Не користите лампе, не одговарајуће захтевима инструкције.
- За повезивања у електроу мрежу са напонем не више 220-240V, не нарушавајте захтеве.
- Будите опрезни према деци.

### Опис симбола:

Вс описивни симболи указани на упутству за употребу.

- Клас заштите I: Ова лампа повину бити повезана заштитним електропроводом (зелено-жута провод) са заштитном клеммом заземљења.
- Клас заштите II: Предвиђена је двојна или повећана изолација. Заштитно заземљење не је потребно.
- Клас заштите III: Светилник ниског напонга.
- Прибор пронаменен је само за лампу са заштитом або лампу ниског напонга. Неопходно је користити заштитно стакло.

Светилник не подлашки за то, да би закривају него теплоизолационим материјалима.

Минимално растојање од лампе до било какво осветљеног објекта у мерцају. Вкључујући, нађите тачно растојање на етикетки лампе.

Використовуйте тільки всередин приміщення.

Використовуйте тільки всередин приміщення.

Не помічайте це виробу в звичайні побутові відходи до кінця його життєвого циклу. Ви повинні використовувати його в місці, призначеному для електричних відходів.

### Опис символів:

Вс описивні символи вказані на упутстві за роботу.

- Перед чисткою виробу відключте електроживлення, вимкнувши переключальник.
- Уникайте потрапляння вологи в розподільну коробку або на будь-яку частину електропроводки.
- Перед тим, як почати чистку, дайте лампі охолонути протягом 10 хвилин.
- Використовуйте тільки м'яку суху тканину.
- Для запобігання ризику ураження електричним струмом не використовуйте лампи виробника, призначені для роботи на місцевому рівні.
- Комп'ютер-контроль гарантує роботу даного обладнання протягом 2 років (3 років - LED), починаючи з дати поставки дистрибутором. Гарантійні зобов'язання не діють в разі введення нестандартних змін до виробу.

## UA